



# CONCORDE

Organe culturel  
Trimestriel

Direktoro :  
Hubert FERÉZ

## NICA STELO

Abonprezo : 5 F  
Subtenabono : 10 F  
Tél. : 84.19.07

Vers une culture, une civilisation supérieures, dans la justice, la paix,  
la concorde et la collaboration entre les individus comme entre les peuples

7, Avenue de Reims  
C.C. Postal TOULOUSE 632.15  
NICE (Francujo)

N° 41

2ème Trimestre 1974

### - LA VALEUR EDUCATIVE DE L'ESPERANTO -

C'est un paradoxe sans doute, au jugement des profanes, de proclamer l'éminente valeur éducative et pédagogique des études espérantistes : et c'est pour réduire ce scepticisme préliminaire que nous nous proposons de montrer les profits intellectuels et moraux que les enfants tirent des études élémentaires, que les jeunes gens doivent tirer des études plus poussées.

La simplicité toute rationnelle, de l'Esperanto est belle : les règles sont sans exceptions, les rôles grammaticaux des mots résultent sans ambiguïté de leurs formes, les irrégularités sont inconnues. Une impression se dégage de sobre harmonie, et qui touche l'enfant même. Dès sa première leçon, il s'étonne, et admire cette belle ordonnance. Que de fois, nous avons entendu ses exclamations joyeuses ! D'emblée, il est conquis. Et voilà un excellent début, quand il vient au travail avec ardeur et plaisir.

Jour par jour, il pénètre plus avant dans la technique de la langue. C'est le jeu si souple et si joli des préfixes et des suffixes, c'est la conjugaison, si simple qu'en vingt minutes elle est apprise, comprise et sue, c'est le tableau des mots simples, qui n'a d'analogue dans aucune autre langue. L'intérêt ne fléchit pas, l'étude reste attrayante et joyeuse. Tout de suite, dès la deuxième ou troisième leçon, l'enfant est en état de faire ses premiers thèmes et ses premières versions. C'est une initiation qui ne va pas sans quelque émotion. Puis, voici que bientôt ses maîtres peuvent lui proposer des textes suivis, intéressants : s'il s'était agi d'une autre langue, ce n'est qu'après de longs mois, ou peut-être des années d'études, qu'ils lui eussent fait aborder de tels textes.

(suite page 2)

o-o-o-o-o-o-o-o-o-o-o-o-o-o-

### PROPOS D'ACTUALITE

L'Esperanto est, non seulement la plus rationnelle de toutes les langues, mais aussi la plus harmonieuse : comme pour la langue italienne, la parler, c'est la chanter !

Au surplus, elle est inéluctablement un puissant moyen qui nous permettra, comme tant d'hommes sensés de plus en plus nombreux, maintenant le souhaitent, quelle que soit leur appartenance politique ou philosophique, d'édifier la société, la civilisation de demain. De cette magnifique construction, elle sera, évidemment, le ciment le plus sur. C'est pourquoi nous ne cessons d'affirmer : Ni laboru, certe, POR sed ankaŭ kaj ĉefe PER Esperanto !

NON à la civilisation décadente ! VERS une humanité plus juste, pacifique et plus fraternelle !

H.F.

A ces quelques mots, nous sommes heureux d'ajouter le propos de M.G. ROUGETET, un des plus éminents espérantistes français :

PROPOS D'ACTUALITE (suite) - Le champ d'application de l'Esperanto est très vaste : sa correcte adaptation s'est révélée tant en littérature où des milliers d'oeuvres de tous pays ont été traduites ou écrites directement, que pour le tourisme, les transports, le commerce... etc. Mais c'est pour le développement des sciences et des techniques que la langue internationale devient indispensable : pour la coopération scientifique, la normalisation du langage scientifique, la recherche de la documentation venant de tous les pays, les échanges d'information notamment dans les congrès scientifiques internationaux, la traduction et l'exploitation des brevets, les modes d'emploi, les notes techniques, etc...

En plus de son apport pour l'amélioration des relations courantes entre tous les pays, la langue internationale Esperanto se révélera un puissant instrument de concorde et de paix entre les hommes.

Dans le monde entier, l'insécurité étroit les hommes sensés ; c'est aux "Cadres", dans chaque nation, d'agir pour que les gouvernements prennent la première mesure qui s'impose, celle d'organiser l'enseignement de la langue auxiliaire Esperanto et cela dans l'intérêt immédiat de l'humanité.

De partout, on réclame la paix entre les hommes. Le langage n'est-il pas le premier moyen qui peut les encourager à fraterniser ? Le prix Nobel, Romain ROLLAND, n'a-t-il pas dit avec raison :

"Pour que les peuples s'entendent, il faut d'abord qu'ils entendent : "que l'Esperanto rende l'OUÏE à ces sourds dont chacun est muré dans son langage."

G. ROUGETET  
Ingénieur E.T.P.

LA VALEUR EDUCATIVE DE L'ESPERANTO (suite de la page 1) Des inspecteurs constatent que les élèves qui ont étudié l'Esperanto manient avec plus de sûreté leur langue maternelle, qu'ils savent faire un choix plus judicieux des termes qu'ils emploient, que l'étude de l'Esperanto a eu, pour eux, les mêmes effets salutaires que, pour d'autres, l'étude des langues classiques.

On a constaté encore, et de divers côtés, que les enfants sont sensibles au haut idéal que porte en soi la langue auxiliaire internationale. Retenons et méditons ce mot de M. Pierre BOVET, Directeur de l'Institut Jean-Jacques Rousseau à Genève : " Au total, nous avons constaté que l'enseignement de l'Espéranto, partout où il a été introduit, crée une atmosphère de joie et une atmosphère de bonté. C'est bien quelque chose.

Nous n'avons parlé jusqu'à présent que des études élémentaires d'Espéranto pour enfants ou adolescents. Il est temps de parler maintenant des études plus poussées, qui exigent un affinement d'esprit et une maturité qui ne sont pas du premier âge, des études telles que peuvent les poursuivre des jeunes gens. Ils pourront d'ailleurs, même s'ils n'ont pas au préalable une connaissance élémentaire de l'Esperanto, très rapidement aborder les études poussées, si du moins, ils ont une culture intellectuelle acquise alors par d'autres moyens : ils déblayeront vite les premiers éléments.

Julien GUADET

-o-o-o-o-o-o-o-o-o-o-o-o-

..... "L'homme en général recule devant la peine qu'il faut prendre pour examiner un problème à fond. La plupart attrapent une opinion comme on attrape la rougeole, par contagion".....

(Jules PAYOT)

-o-o-o-o-o-o-o-o-o-o-o-o-

-o-o-o- BONA PROPAGANDO -o-o-o-o-  
 .....

La kultura fako de la Aùtralia Ambassadejo informis min ke ni povas uzi dum 2 monatoj novan filmon.

- 16 millmetra - daùro 25 minutoj - kolorfilmo - paroloj de Ralf Harry aùstralia Ambasadoro en Germanio (lertega kaj agema esperantisto !)

Ni estas pretaj sendi tiun filmon al niaj grupoj - eventuale kun sonbendoj - kosto nur la sendoj. Sin turni al U.F.E. 4 bis, rue de la Cerisaie - PARIS 75004.

La respondulo : J. GUILLAUME.

-o-  
 I.L.E.I. - KUNVENO EN HANNUT (Belgio)  
 -----

Gi okazis la 16 - 19 de aprilo 1974. Partoprenis 13 geinstruistoj el kiuj 2 emerituloj el Francio : M. kaj G. TURIN.

Prezidis : Rektoro Sonnabend prezidanto de I.L.E.I.

Temo : Samtempa kaj sammetoda instruado de E-o en lernejoj de Nederlando, Belgio, Luksemburgio, O. Germanio, Francio kaj Britujo.

Konkludoj : Dezirinde estas, ke tia eksperimento komenciĝu kiel eble frue, se eble komence de la venonta lernojaro.

Pro malsimilaj kondiĉoj la eksperimento ne povas esti sama, kiel en mezeùropo.

Daùro : 2 jarojn po 1 h. ĉiusemajne (2 lecionoj)

Aĝo de la gelernantoj : 9-11 jaraj.

Metodo : Sub la Verda Standardo, de Korte.

Estus ege utile, se la partoprenontoj kunvenus en Sonnenberg, 17-26 de julio 1974. Por aliĝi, skribu tuj al : Helmut Sonnabend, im Eckerkampsfeld 11a D 3161 Dollbergen.

-o-o-o-o-o-o-o-o-o-o-o-o-o-o-o-o-o-

M. A. C. Edwards, Keble Road 9 GB - MIDENHEAD-BERKS, serĉas lernejon en Francio, kie E-o estas instruata al 11-12 jaraj geknaboj por korrespondado kum sia propra lernejo.

Gaston TURIN

-o-o-o-o-o-o-o-o-o-o-o-o-o-o-o-o-o-

AU FESTIVAL DE CANNES

Les mélomanes friands de nouveautés artistiques auront bientôt l'occasion de satisfaire leur noble passion.

En effet, le 12 Juillet prochain, en soirée au Palais des Festivals de Cannes, aura lieu par les soins de l'Orchestre Symphonique de cette Ville un Concert de qualité au cours duquel, conduit par M. André NADA Chef d'Orchestre, et exécuté par le prestigieux Violoniste "R E V E L L I", sera présenté au public, en première mondiale, le Concerto pour Violon et Orchestre de M. H. BENDA.

Nous précisons que l'auteur de cette oeuvre, Espérantiste fervent, a également déjà fait ses preuves comme compositeur, ce qui nous permet d'affirmer que les amateurs de Musique et les partisans de la Langue Universelle, auront tout intérêt d'assister à cette manifestation au cours de laquelle, par la convergence de ces deux éléments majeurs, les émotions les plus élevées n'auront pas de peine à trouver le chemin du coeur.

--- LE CONGRES DE SAT-AMIKARO A AGEN ---

Le 29ème Congrès de SAT-AMIKARO, qui s'est déroulé à Agen durant les fêtes pascales en présence de 160 espérantistes, dont 1/10 d'étrangers, marque une nouvelle étape dans la progression de cette organisation de travailleurs espérantistes spécialisée pour les problèmes relatifs à la diffusion de la langue universelle Espéranto dans les pays de langue française. SAT-Amikaro entend intensifier les échanges interrégionaux et internationaux, combler le manque d'informations ayant trait au chaos linguistique (gaspillage de temps et d'argent, discrimination, conflits, etc..) et porter l'Espéranto à la connaissance du grand public.

Des délégués ont déjà pris part ou se préparent à participer aux congrès des associations-soeurs, notamment en Grande-Bretagne (Londres), Hollande (Leeuwarden), R.F.A. (Düsseldorf), Suède (Stockholm). Une autre rencontre est prévue à Nemours pendant les fêtes de la Pentecôte, de nombreux jeunes sont attendus. Certains thèmes seront réexaminés lors du 47° Congrès de SAT qui se déroulera à BERGAMO (Italie) du 3 au 9 août 1974 en présence de délégués de tous les continents.

Ainsi, le monde du travail donne l'exemple d'une véritable égalité linguistique, sans discrimination aucune, sans dépenses inutiles ni pertes de temps ; ce dialogue sans intermédiaires est rendu possible grâce à l'espéranto. Un immense travail reste cependant à faire, nombreuses en effet sont les personnes pour qui le mot "Espéranto" n'évoque rien ; beaucoup d'autres n'ont qu'une vague idée de ses possibilités et de la manière anachronique et coûteuse par laquelle les milieux officiels cherchent aujourd'hui à résoudre le problème linguistique (O.N.U., Marché Commun, UNESCO, etc....)

Après avoir édité un manuel d'espéranto et une brochure d'information en 1973, SAT-Amikaro vient de sortir une nouvelle édition d'un dictionnaire pratique "Français-Espéranto, Espéranto-Français", par ailleurs un effort considérable a été fait pour améliorer la présentation de la revue "SAT-Amikaro". 5% d'adhésions en plus ont été enregistrées au cours des 12 derniers mois. Ce regain de popularité n'est pas étranger à un travail méthodique digne d'une organisation qui se veut au service de l'émancipation des masses et qui utilise un instrument que des "Hitler, Staline ou Salazar" ont essayé de détruire par la persécution, mais qui se retrouve plus vivant que jamais : l'ESPERANTO.

Pour tous renseignements sur l'Espéranto et le prochain Congrès de Bergame écrire ou s'adresser à SAT-Amikaro 67, avenue Gambetta 75020 PARIS ou R. ROFO "Le puits aux Fées", 116, Boulevard Wilson, 06160 JUAN LES PINS qui transmettra.

Prière de mentionner ce journal.

R. ROFO

-o-o-o-o-o-o-o-o-o-

ESPERANTO CE ROTARY

Sro. Paul Maugras, guberniestro de la 170 a distrikto, 1, Bulvardo Jean Jaurès, 30000 Nimes (Francio) skribis al U.F.E. Parizo, por peti liston da prelegantoj kiuj povus prelegi pri esperanto en 50 Rotary-Kluboĵ de Suda parto de Francujo.

Tuj U.F.E. transdonis la peton al Federacio Langvedoko-Rusijono kaj la prezidanto Llech-Walter, informis la guberniestron de Rotary ke 6 esperantistoj el diversaj urboj de sudfrancio estas pretaj prelegi.

A. VIDAL

## ..... ACTIVITES ESPERANTISTES.....

Le lundi de Pâques, un car d'une quarantaine d'Espérantistes Italiens de TURIN et sa région, se sont arrêtés à CANNES pour y déjeuner.

Ils arrivaient d'un voyage en Provence après avoir visité AVIGNON, ARLES, NIMES, LE PONT DU GARD, MARSEILLE.

Conduits par M. Pedro AGUILAR de TURIN et M. Roberto FRUS de NIMES, ils ont été accueillis par une quinzaine d'Espérantistes Cannois, et notamment Madame CLECHET présidente, Madame FARJON trésorière et Monsieur FARJON secrétaire. Deux dames espérantistes de BERLIN, également en séjour à CANNES et reçues par le Groupe Cannois, s'étaient jointes à la réception.

Par des applaudissements chaleureux, le Groupe italien a reçu les boutonniers de roses Baccara que le Groupe de CANNES a offertes à chacun.

C'est donc une petite réunion internationale qui se trouvait autour des tables de l'Auberge de la Treille pour un repas apprécié et animé : on faisait connaissance et liait des amitiés.

Si on a parlé italien, français et allemand, c'est bien sûr par l'ESPERANTO que s'est faite la communication, promesse de tout ce que pourrait apporter au monde la langue internationale de ZAMENHOF.

J. FARJON

--:--:--:--:--:--:--:--:--:--

ESPERANTO - MUZEO en HISPANIO

Okaze de la 26a Kongreso de I.F.E.F. en Tarragona estas inaùrigita muzeo kiu entenas milojn da dokumentoj pri la Esperanto-Movado de la komenco ĝis nun en ĉiuj partoj de la mondo.

Tiu muzeo havas lokon en granda kaj beleta vilao de la vilaĝo "Sant Pau d'Ordal" je proksimume tridek kilometroj sude de Barcelono. Ĝin realigis samideano Ludoviko Hernandez Izal apotekisto en la vilaĝo.

Partoprenis la inaùguran ceremonion pli ol sep cent kongresanoj el 17 landoj, kiujn afable akceptis kaj regalis la urbestro. Tio okazis dimanĉon 12an de majo 1974.

Kun tiu de Vieno kaj kun la Centro de Dokumentado de la Chau-de-Fonds tiu ĉi muzeo ebligas la konservadon de dokumentoj tre valoraj por la historio de la Esperanto-movado kaj eble de la tuta homaro.

C. TURIN

-o-o-o-o-o-o-o-o-

De nos parents, embellissons le soir de la vie, comme ils ont embelli l'aurore de la nôtre (P. LORSON).

----- RECOMMANDATION A NOS AMIS DE NICE ET ENVIRONS -----

Il ne suffit pas de vanter les bienfaits de l'écologie : il faut la pratiquer ; c'est pourquoi nous insérons avec plaisir le communiqué suivant de nos amis M. et Mme G. BONALY :

"Savez-vous qu'une tonne de papier recyclée évite la coupe d'une tonne et demie de tronc d'arbre."

"Que faire ? Ne jetez plus vos journaux, revues, livres, cartons etc.. Gardez-les et nous viendrons les chercher."

"La nature et nos enfants vous remercient."

(Pour le ramassage sur NICE-ST LAURENT, écrire à M. G. BONALY, Cité Rochambeau, bât. H la Darse 06230 à Villefranche s/Mer ; joignez votre numéro de téléphone).

-----  
COMMUNIQUE DE NOTRE AMI H. BENDA

Le mouvement Espérantiste vient de s'enrichir d'un appoint de taille.

La Manécanterie : "Les Petits Chanteurs de St. Raphaël" qui va partir en tournée au Danemark du 8 au 28 Juillet prochain, a inclu dans le répertoire de ses Concerts, deux oeuvres en Espéranto de M.H. BENDA, à savoir : "Kristnasko-Kanto de la Bonaj Infanetoj" et l'Hymne à la Fraternité "K O N K O R D O" qui seront exécutés exclusivement dans la langue Universelle.

Nous remercions vivement l'animateur de cette formation, M. l'abbé Jeanvoine, de son précieux appui et nous souhaitons à son périple Artistique le plus grand succès, qui d'ailleurs ne fait pas de doute.

Nous espérons également que ces belles exécutions nous seront bientôt offertes en disques, auxquels d'ores et déjà nous assurons l'intérêt et la sympathie de tous nos adhérents.

MERCI ENCORE. !

H. BENDA

-----  
NEKROLOGIO - Ni havas la doloron ekscii per nia Delegito en Hyères, André Antoni, la forpason de S-ro Emile GASSE, 93 jara, kiu okazis la 20 an de marto. Funebris nur la familio. Li estis unu el la unuaj pioniroj de Esperanto. Ni petas lian familion akcepti niajn kondolencojn.  
-----

RADIO-ELSENDO PRI E. EN KATALUNA LINGVO

-o-o-o-o-o-o-o-o-o-o-o-

O.R.T.F. ofico, radio kaj televido franca, donis al Sro. René Llech-Walter la taskon organizi ĉiumonate du elsendojn en Kataluna lingvo ĉe la stacio de Perpignan-Roussillon, (mezgrandaj ondoj kaj frekvenca modulo).

Nia delegito de U.E.A., kaptis la okazon prelegi pri esperanto 15 minutojn dum la aprila monato kaj deklami poemon de Kataluna poeto.

"Ni sekvu la verdan stelon".

A. VIDAL

GRANDA FUNEBRO POR LA TUTMONDA ESPERANTISTARO :  
Franz JONAS

Prezidento de la Aŭstria Respubliko  
mortis

.....

Nia eminenta Samideano ne plu estas inter ni. Sekve de longa malsano, li forpasis en Vieno kelkajn momentojn post noktomezo la 24-an de aprilo en la aĝo de 74 jaroj, Jen, laŭ "Heroldo de Esperanto", lian biografion :

"Filo de laborista familio, li partoprenis la unuan mondmiliton, poste laboris kiel kompostisto. En la dudekaj jaroj li eniris la socialistan partion, eklernis diversajn fremdajn lingvojn, inter kiuj Esperanton.

"Dum kelkaj jaroj li estis la sekretario de la "Aŭstria Laborista Ligo Esperantista", instruis en laboristaj rondoj, verkis artikolojn kaj faris multajn publikajn paroladojn. Li kunlaboris en la lokaj Kongreskomitatoj, por la UEA-KONGRESO 1924 kaj por la SAT-Kongreso 1925 en Vieno.

"Post la dua mondmilito preskaŭ hazarde komenciĝis lia publika agado, unue sur komunuma bazo. Li fariĝis distriktestro, urba konsilanto por nutrado, poste por rekonstruo. En la jaro 1951 li estis elektita urbestro de Vieno kaj 14 jarojn poste Federacia Prezidento de Aŭstrio. Intertempe li estis membro de la Parlamento kaj membro de diversaj internaciaj instituciojn.

"Kiel Statprezidento li plurfoje, precipe dum siaj eksterlandaj vojaĝoj, substrekadis sian esperantistecon, akceptis Esperanto-delegaciojn, parolis esperante kun esperantistoj, kiel ekzemple kun la aŭstrala ambasadoro R. HARRY."

La konatanta sindonado de tiu altvalora apostolo de Esperanto devas resti por ni ĉiuj, pacaĵ batalantoj, kuraĝigan ekzemplon !

-----

BAPTOCEREMONIO EN ESPERANTO

Post Italio, ankaŭ en Francio, en la urbeto Le Perreux-sur-Marne, okazis por la unua fojo baptoceremonio en Esperanto. La baptista bebo estas jugoslavdevena Helena.

-----

URĜA AVIZO :

KARAVANETO AL U.K. HAMBURGO

STARTO TRAJNE EL AVIGNON DUM JAUDO 25an DE JULIO ; REVENO EBLE LUNDON 5an DE AUGUSTO. SE NI ESTUS DEK AU PLI, NI AKIRUS RABATON. Skribu al LAUGIER Emile, LOU PUS du PLAN 174 C en 84200 CARPENTRAS.

-o-o-o-o-o-o-o-o-o-o-o-o-o-o-o-o-

"L'humanité marchant toujours et les institutions ne marchant pas, il s'ensuit nécessairement que les institutions de tel siècle seront en désaccord avec le siècle suivant, et qu'alors vouloir les soutenir, c'est s'amuser à réchauffer un cadavre."

Ernest RENAN

-o-o-o-o-o-o-o-o-o-o-o-o-

-----  
 APERCUS D'UN RECENT VOYAGE EN U.R.S.S. - AOUT 1973 -  
 -----

(suite de l'article paru p. 10 n° 40)  
 -----

VETEMENTS TRES CHERS et de mauvaise qualité :

COSTUME HOMME... FIBRANNE : 600.00 frs

CHAUSSURES..... 200.00 Frs

BOTTES CAOUTCHOUC..... 100.00 Frs

Les magasins d'alimentation sont nombreux et bien achalandés. Certes, les boitages n'ont pas les couleurs et les textes attrayants de nos pays de surproduction - mais on trouve de tout. Ces magasins sont ouverts de 10 h. le matin jusqu'à 23h.30 . Ils ressemblent un peu aux magasins italiens.

CONSTRUCTION - LOGEMENTS : L'attribution des appartements se fait selon l'importance de la famille sur la base de 9 m2 par personne. Le prix du loyer est fonction uniquement de la surface occupée :

$$1 \text{ m}^2 = 13 \text{ Kopecs} = 0.82 \text{ Francs}$$

Le russe qui gagne bien sa vie puisque le travailleur manuel est bien payé, possède des économies. Quand il a 3.000 roubles (soit 2 millions) il peut devenir copropriétaire par versement de cette somme à une caisse de son Syndicat - le solde du prix de son appartement lui est prêté par l'Etat à raison de 1 % d'intérêt - payable en 15 ans. Le terrain est toujours donné par l'Etat. Cet appartement peut être donné par testament à ses enfants.

ECONOMIE - Le change se fait sur la base de 63,00 frs pour UN ROUBLE. C'est le franc qui est le plus apprécié, puis le D.M. puis le Dollar. Il n'existe pas de crise monétaire en URSS. La vie des personnes âgées étant assurée par une retraite de 50 % du salaire minima - la jeunesse n'est pas angoissée par l'avenir car l'embauche est dans tous les domaines. Les sécurités de l'existence quotidiennes sont fermement arri-mées et c'est quelque chose qui compte dans les balances de la liberté pour les peuples soviétiques.

EDUCATION NATIONALE - L'U.R.S.S. compte 15 républiques autonomes et 100 ethnies différentes, 45 millions et demi d'enfants en scolarité, et plus de 2 millions et demi d'étudiants dans les Universités. L'enseignement est gratuit à tous les échelons - et tout en travaillant les jeunes peuvent poursuivre leurs études. 5 millions d'enseignants sont répartis dans toutes les universités.

L'UNIVERSITE de MOSCOU couvre une surface immense : il faudrait parcourir 145 kilomètres pour visiter les 45.000 salles ! La salle de lecture peut accueillir plus de 500 élèves. Des ascenseurs express mettent quelques secondes pour monter les visiteurs aux étages supérieurs où se trouve le musée de la géographie.

Et si nous parlions maintenant un peu de MOSCOU, cette jeune ville ! puisque comparativement à nos villes d'occident, elle n'a été construite qu'au début du 12° siècle. C'est bien sûr la capitale, mais c'est aussi le centre politique, administratif, économique et culturel du pays. 8 MILLIONS D'HABITANTS. Un cinquième de toute la population de l'URSS réside dans les régions disposées à 500 km autour de la capitale. Dès que je suis arrivée à Moscou, aux alentours de la Place Rouge, j'ai eu l'impression d'être dans un immense musée en plein air dont la pièce la plus parfaite, la plus originale était le KREMLIN avec ses murs crénelés, d'où émergent des dizaines de coupoles.

C'est dans le KREMLIN QUE MOSCOU est née. Cette forteresse est considérée à juste titre comme l'un des monuments les plus remarquables de la culture russe. 20 tours petites et grandes flanquent l'enceinte du KREMLIN. Au sommet du KREMLIN brille l'étoile rouge à cinq branches garnies de rubis. Elle pèse près d'une tonne ! Les majestueuses cathédrales qui sont là renferment d'importantes collections d'icônes rares et notamment celle de l'Annonciation. Dans une de ces cathédrales (celle de l'Archange St Michel) les Tsars se faisaient couronner. La superficie du Kremlin est de 22 ha. Le Palais des Congrès possède une salle contenant 6000 personnes et les traductions se font simultanément en 28 langues !

#### C O N C L U S I O N

Sur la libération que les Russes se sont donnée, une société s'est fondée. Le premier critère pour juger de la qualité de la liberté qu'elle a donnée à ses citoyens, est le fait qu'elle s'est édifiée sur la liberté du travail, qui ne se trouve plus être exploité par un petit nombre.

Vérité simple mais qu'on a parfois tendance à oublier, et qui est la base même de la vie en Union Soviétique. Et si cette liberté n'est pas la seule - pour eux ce fut la première. Pas suffisante certes, mais sans elle toutes les autres sont dans une certaine mesure illusoires.

A voir le chemin parcouru par l'Union Soviétique en 50 ans on peut mesurer à quel point elle est en perpétuel devenir. Il suffit de se reporter à un passé pas tellement lointain et l'évolution des soviétique apparaît alors dans sa ligne ascendante. Je crois que le champ de leurs libertés ne cesse de s'étendre. Pour ne citer qu'un exemple on doit noter que les soviétiques voyagent aujourd'hui davantage : Nice reçoit chaque année un paquebot croisière.

L'U.R.S.S. ne changera certainement pas les structures de son système qui remporte dans son ensemble l'adhésion de la quasi totalité des populations. Quelles raisons aurait-elle de le faire ? Pas plus que nous, les soviets ne pensent qu'ils doivent prendre leurs modèles à l'étranger.

Il est certain que nous vivons une crise sur le plan de la civilisation. Mais on résoudrait bien des problèmes si on ne se cloisonnait pas dans des vues abstraites. Car après tout, l'un et l'autre, l'ouvrier et le savant, le français et le soviétique ne veulent-ils pas la même chose ? Ne cherchent-ils pas l'équilibre du Principe Unique, l'un se tournant vers l'autre tel le Yin et le Yang. L'évolution est irréversible, et nos deux blocs EST et OUEST sont appelés je pense, dans leurs systèmes convergents à se rapprocher chaque jour davantage.

Il ne s'agit pas de nier qu'il y ait des domaines dans lesquels la Russie se doit de progresser. C'est d'ailleurs la loi de l'évolution historique. Mais les situations changent et les moyens d'y faire face ne sont pas figés. La formation et le développement de l'URSS ont et auront une immense portée internationale. Ils constituent un jalon à ne pas négliger dans le progrès social de l'humanité.

Mme J. PAUCOT-SEPTEMBRE.

-o-o-o-o-o-o-o-o-o-o-o-o-

----- A PROPOS DE FREESEALAND -----

Afin de permettre une réalisation progressive de la Espéranto-Stato Libermarlando, vont être équipés un ou plusieurs navires, constituant des éléments permettant une organisation pro-espérantiste déjà efficace. Comme complément d'information, voici un communiqué officiel des services d'information du Reganto-Prezidento de Libermarlando (Freezealand) : "A bord du navire de la plus haute classe, conjointement au début des travaux de réalisation de notre archipel artificiel où les précédant de peu, sur place, fin mai, début juin 1975 nous inaugurerons officiellement le premier centre attractif-loisirs-casino-hôtel flottant de Freezealand, à l'usage

exclusif des membres de notre Club-Entreprise-Etat pour leur agrément ou leur travail. (Logement sur place)

En raison de cette possibilité, nous avons fixé à cette date le début de la phase réalisation-fonctionnement de notre entreprise et afin de pouvoir "démarrer" à la date prévue."

=====

### BELLE MANIFESTATION ESPERANTISTE A VALLAURIS

Par le beau dimanche ensoleillé du 19 Mai, dans le joli cadre de la Maison des Jeunes, un beau stand espérantiste attirait les regards de nombreux visiteurs. Melle Léa ESPITALIER, l'infatigable animatrice du Groupe Espérantiste de Vallauris avait fait installer ce stand grâce au matériel d'exposition espérantiste de M. LANZO venu spécialement de Cannes. Elle était secondée par de dévoués collaborateurs : Mme et M. FARJON, du Comité Espérantiste de Cannes, qui, à cette occasion, avaient réalisé une merveilleuse étoile espérantiste, véritable petit chef-d'oeuvre d'art et d'ingéniosité.

Bravo à ces organisateurs qui déployèrent tant de zèle à satisfaire la curiosité de nombreux visiteurs - des jeunes principalement.

### HISTORIAJ NOTOJ PRI LA PROVENCA FEDERACIO KAJ PRI LA FEDERACIAJ KONGRESOJ EN LA PROVENCA REGIONO

Mi pensas, ke retrospektivaj notoj pri fondo, evoluo, firmigo kaj vivo de la Provenca Federacio interesos la gefederacianojn, kiu ankau ŝatos la Tabelon de la Kongresoj pro la memoraĵoj al ili kunligitaj.

La Provenca Esperantista Federacio fondiĝis la 5an de julio 1908 sekve de iniciato de la tiama Esperantista Grupo de Marseille ki konsistis el kvar grupoj kaj havis centsesdek membrojn. Administris ĝin gvidkomitato, kiu tuj projektis organizadon de Regiona Kongreso. La projekto efektiviĝis, kaj la unua Federacia Kongreso okazis en Arles la 19an de decembro 1909.

Administra kunsido, neoficiala, okazis ankau en Arles en 1911.

Eblas konstati, tra legante la Tabelon de la Kongresurboj, ke, pro la milito 14-18, okjara intertempo apartigas la 4an de la 5a Kongreso ; sama rimarko koncerne la militon 39-45 montras kvinjaran interrompon de la 12a ĝis la 13a kongreso.

Inter la 5a kongreso en Grasse en 1922 kaj la 6a kongreso en Cannes la 18an de junio 1933 la Federacio stagnis. Ĝia reaktivigo koincidas kun la restarigo de Esperantista Grupo en Marseille la 21an de marto 1932.

En 1946 kaj 1947 la Federacia kongreso, pro diversaj malfacilaĵoj, ne povis okazi, kaj la reaktivigon de la Provenca Federacio ankoraŭfoje iniciatis la grupo de Marseille en 1948, laŭ novaj laborbazoj. Ek de la reorganizita kongreso la 25 an de julio, la Prezidenteco de la Federacio apartenas laŭvice al ĉiu el la Grupoj de la Federacio. La Grupo-Prezidanto prenas sur sin la organizon de la venontjara Kongreso, kaj la Prezidanto de la Grupo estas la Prezidanto de la Federacio por la koncerna jaro.

Paul SARETTO

(suite en notre prochain numéro)

FRANDEMULA ANGULO (Kroniko de Georges PARISOT)

Gratenajo de bovidaĵo kun spinacoj  
(por 5 personoj)

-----  
 Ingrediencoj 1,5 Kg da spinacoj  
 ----- 50 g da faruno  
 75 g da butero  
 100 g da raspita grujero  
 10 maldikaj tranĉaĵoj de malvarma bovidrostaĵo  
 1 kvaronlitro da lakto  
 salo pipro.

Purigu la spinacojn kaj ilin rapide kuiru en multe da salita akvo. Ilin premu por elimini la maksimumon de l'akvo. Preparu saŭcon "Mornay" per la 2/3 de la butero., la faruno, la lakto, salo kaj pipro kaj la duono de la raspita grujero. Kuiru dum 7 aŭ 8 minutoj.

Arangŭ la spinacojn en la buterita kiurplado. Supren metu la tranĉaĵojn de malvarma rostaĵo.

Kovru per "Mornay" saŭco. Surŝutu per raspita grujero kaj malgrandaj buterpecoj. Gratenu sub la kuirkrado dum 5 minutoj.

Surtabligu tiun pladon tre varma.

-----  
HUMURO - EN JUGEJO : Juĝisto : Mi atentigas vin, sinjoro atestanto, ke vi devas respondi ĉiam dirante nur la puran veron. Ĉu vi scias, kiaj estas la sekvoj de la falsa juro ?

Atestanto : Jes, certe, sinjoro juĝisto. Ke ni gajnos la proceson.

-----  
 L'abondance des matières nous oblige à remettre au prochain numéro les articles : "26-a IFEF Kongreso en Tarragona" de Gaston Turin, "Novaĵoj el Cartentras" de S. Revest ainsi que la liste des donacintoj (2-a trimestro) pour le fonds de solidarité.

-----ooOoo-- ITALA KONGRESO EN VERONO --ooOoo-----

La ĝenerala temo de la Itala Esperanto-Kongreso okazonta de la 14-a ĝis la 19-a de septembro en Verono, estas "Eduka valoro de Esperanto por formado de internacia konscienco", kaj pri "La perioda Esperanto-gazetaro en Italio". Oni jam invitis je aktiva partopreno kaj reprezentigo la italan Unesko-Komisionon. Eksterlandanoj ne pagas aliĝkotizon.

Informoj : Org. Kom. d-ro Marchiori Via Cantore 15, 1-37100 VERONA.

-o-o-o-o-o-o-o-o-o-o-

BRITA KONGRESO EN 1975

La 59-a Brita Esperanto-Kongreso en 1975 okazos en Leamington Spa kaj ne en Coventy, kiel antaŭe planite.

DANS CE CADRE  
 Votre adresse ou celle  
 de votre GROUPE local.